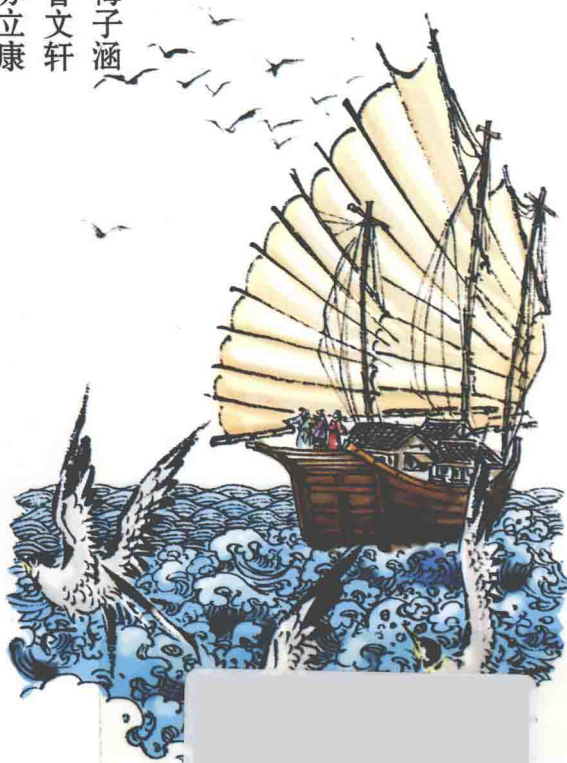


中国古典小说少年版

● (清) 李汝珍 著 洪小如 改写 陈士侯 插图 陈章锡 导读

镜花缘

明天出版社



梅子涵

曹文轩

苏立康

曹衍清

联名推荐

明天出版社

中国古典小说少年版 ● (清) 李汝珍 著 洪小如 改写 陈士侯 插图 陈章锡 导读

镜花缘

图书在版编目(CIP)数据

镜花缘/(清)李汝珍著;洪小如改写.

—济南:明天出版社,2014.1

(中国古典小说少年版)

ISBN 978-7-5332-7795-6

I. ①镜… II. ①李… ②洪… III. ①章回小说-中国-清代-缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 015733 号

中国古典小说少年版

镜花缘

(清)李汝珍 著 洪小如 改写

出 版 人 胡 鹏

出版发行 山东出版传媒股份有限公司

明天出版社

山东省济南市胜利大街 39 号 邮编:250001

<http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>

经 销 新华书店

印 刷 山东临沂新华印刷物流集团

版 次 2014 年 1 月第 1 版

印 次 2014 年 1 月第 1 次印刷

规 格 148 毫米×210 毫米 32 开

印 张 8.25

I S B N 978-7-5332-7795-6

定 价 20.00 元

如有印装质量问题 请与出版社联系调换 电话:(0531)82098710

经典的触摸

◎梅子涵

著名儿童文学作家 上海师范大学教授

有很多经典文学一个人小的时候不适合读，读了也不是很懂；可是如果不读，到了长大，忙碌于生活和社会，忙碌于利益惦记和琐细心情的翻腾，想读也很难把书捧起。所以做个简读本，收拾掉一些太细致的叙述和不适合的内容，让他们不困难地读得兴致勃勃，这就特别需要。

二百多年前，英国的兰姆姐弟就成功地做过这件事。他们把莎士比亚的戏剧改写成给儿童阅读的故事，让莎士比亚从剧院的台上走到儿童面前，使年幼的孩子也可以亲近。后来又有人更简化、生动地把莎士比亚的戏做成鲜艳图画书，儿童更是欢喜得拥抱。

二十年前，我也主编过世界经典文学的改写本，五十五

本，也是给儿童和少年阅读。按照世界的统一说法，少年也属于儿童。

我确信这是一件很值得做的事情，而且可以做好。最要紧的是要挑选好的改写者，他们要有很好的文学修养和对儿童的认识，心里还留着天然的儿童趣味和语句，举重若轻而不是龇牙咧嘴，该闪过的会闪过，整个故事却又能夸紧地放在记忆中。

这也许正成为一座桥，他们走过了，在年龄增添后，很顺利地捏着这票根，径直踏进对岸的经典大树林、大花园，而不必再文盲般地东打听西问讯，在回味里读到年少时被简略的文字和场面，他们如果已经从成长中获得了智慧，那么他们不会责怪那些简略，反倒是感谢，因为如果不是那些简略和清晰让他们年幼能够阅读得通畅、快活，那么今天也未必会踏进这大树林、大花园。没有记忆，便会没有方向。

即便长大后，终因无穷理由使一个从前的孩子没有机会常来经典里阅读，那么年幼时的简略经典也可以是他的永恒故事，担负着生命的回味和养育，简略的经典毕竟还是触摸着经典的。

我很愿意为这一套的“经典触摸”热情推荐。

这套书的改写者里有很杰出的文学家，所以他们的简略也很杰出，不是用笔在简单划去，而是进行着艺术收拾和改写。

杰出的笔是可以让经典照样经典的。

镜花水月说百态

《镜花缘》是一部诞生于清朝嘉庆、道光年间的讽刺小说，更精确地说，是融合幻想、历史、讽刺、游记等多种因素于一炉的皇皇巨著。行文滑稽风趣，善于讽喻嘲弄，又融汇运用古代神话中的虚幻国度，及奇异荒诞的故事情节，借以寄托对政治社会改革的理想，针砭世道人心的颓废及风习陈规的鄙陋，企盼能劝善敦俗，赞扬优秀的传统文化。

作者李汝珍，字松石，直隶大兴(今北京市)人，生卒年大约在 1763 年至 1830 年之间。他是一位博学多闻，擅长多项才艺，多半时间隐居在草野的鸿儒。因为受到《儒林外史》的影响，不满科举制度弊端下扭曲的人性，看不惯政治腐败及社会陋俗，又不甘于让自己默默无闻，于是他借由创作小说《镜花缘》来排遣忧愤的心情，抒发淑世的理想。当然文中也不时卖弄学问、才

艺，而这目的应是暗喻乡野中仍有许多贤者怀才不遇，未能受到朝廷正常的选拔晋用。最可贵的是书中还蕴含民主思想，嘲弄以男性为中心的社会形态；重视女性地位，颂扬女性才华。

《镜花缘》的故事缘起，是唐代武则天后在寒冬时想要赏花，诏令百花齐放，花仙不敢抗命，顺从了她的诏令，却又遭到天谴，被谪贬于人间成为百位才女的故事。

《镜花缘》所借用的历史背景是徐敬业声讨武后失败，忠臣子弟四散避难于海外。小说主要叙述的情节是：秀才唐敖应试考中探花，却被言官检举弹劾他与叛党徐敬业是旧交，因此又被降为秀才。唐敖觉无颜面对家人，感慨之余，滋生远离尘俗的想法。就在他探访大舅子林之洋时，机缘凑巧，他便跟随林之洋的商船远游海外，跋涉异域，经常遇到畸形怪状的人，见到许多奇特的风俗和怪异的物种；又因幸运捡食仙草，具有腾空超凡之能，最终入山修炼仙道。

这部小说叙述秀才唐敖、他的大舅子林之洋及舵工多九公三人海外游历时，陆续和忠臣后代子女相遇，又在历险遭难后，最终化险为夷，与忠臣子女圆满相认的故事。不过，他所游经的各国，并非地理实境，而是乌托邦式空想的、虚幻奇异的神话国度。作者借由唐敖等主要人物的生活见闻经历，从中寄托讽刺之意，来勾画理想社会，算得上构思巧妙，含蕴深刻，文笔晓

畅，充分表达了作者政治、社会、文化的理想。

李汝珍尊重女子地位，借女儿国呈现妇女问题，他大胆地描绘了一个与当时男性中心社会相反的女性中心社会。做国君的是女人，做事情的是女人，才学、技艺较优的也是女人，男人只配处理家务。更令人哭笑不得的情节是安排林之洋被女国君看上，要他做贵妃，逼他裹小脚，经历悲惨不人道，写得又滑稽又无奈。文中蕴含男女平等及民主意识的萌芽。

李汝珍所期盼的理想社会，显示在君子国中的淳朴民风、谦让美德。这一切和奸诈虚伪的社会风气形成对比。于是，有关其他国度的描写，就有许多对世风日下及人类劣根性的讽刺，例如：大人国的人脚下有云，高尚的人云有五彩，做亏心事者脚现黑云；有一大官脚下围着红绫，不让人看云的颜色，其隐喻不言可明。深目国的人怕人心不测，正面看人难以捉摸，竟把眼睛生在手上，使其四路八方都可察看，便于防范。靖人国的人身长不满一尺，儿童只得四寸之长，非常诡诈，爱说相反的话。两面国的人有两张脸，一面和颜悦色，满面谦恭；一面鼠眼鹰鼻，满脸横肉。白民国的人外表美丽而无知识。相对地，黑齿国的人全身连牙齿都黑，但学问高，气质优雅。豕喙国的人因爱扯谎，久而久之长成猪嘴。伯虑国的人怕一睡不醒，不敢入眠，长年精神恍惚度日……以上各种丑恶形象，作者用颠覆的

世俗图像，做漫画式的鞭笞，看似荒谬，却从不同侧面反讽了浅薄堕落的社会风气。

淑士国呼应君子国，写得颇为精彩，淑士国的家居是两扇柴门，周围是篱笆墙，清雅朴素；国民为人谦恭和蔼，脱尽仕途习气。若叫小气自大的骄傲俗吏看见，真要愧死。另外，在淑士国中，作者借由林之洋之口，杜撰了一部《少子》，内容以游戏为主，却都劝人为善；上面记载诸子百家、人物花鸟、书画琴棋、音韵算法等，件件都可解得睡魔，也可令人喷饭。

本书也充满趣味，颇能增长读者知识。才学、见闻、技艺、游戏等方面，作者均有所展现，治河、医病、灯谜、音韵学都是他所擅长。而本书取名《镜花缘》，大概是受到道家虚无思想及庄子滑稽诙谐之笔法影响，意指人生世事的相聚分离，有如镜中之花、水中之月般虚幻无恒。然而，人间社会的沉沦污浊，终究无法接受严肃庄重的说教。因此，还不如使用荒诞不经、嬉笑怒骂的方式，来表达心中看法。其实小说背后蕴藏着许多深刻的意旨及高远理想，值得读者以慧眼观察，并加以咀嚼玩味。

《镜花缘》原书共有一百回，全书情节主干是前五十回中唐敖等三人游历海外各国，及其女儿唐小山寻父的经过，而这也正是本书精华所在。后五十回则主写由花仙转世的百位才女，展露各种才华技艺。由于作者卖弄才学，刻意经营，稍嫌枯燥，

因而，改写本以前半部的海外游历为主。当然，《镜花缘》后半部本是情节所需，也是全书的有机组成部分，有兴趣的读者，可自行再进一步做延伸阅读。

陈章锡(中国文化大学哲学研究所博士)

人物介绍



◎ 唐敖

唐朝岭南人，年轻时喜好功名又好游历，无法专心向学，屡次参加科举考试都名落孙山；最后虽中探花，却被诬陷为叛乱分子而降为秀才，一气之下，索性带着行囊到各处游历。顺道访问大舅子林之洋时，林之洋正准备携眷到海外经商，唐敖一时兴起，也跟着远离中原。他一向向往景色优美的小蓬莱山，路过时，竟独自潜入山中，大家遍寻不着，只得悻悻而回。据说后来他在山里修道成仙。



◎ 林之洋

唐敖的大舅子，是个生意人，常带各色货物到海外贩卖，虽然没读多少书，阅历却很丰富。和唐敖等路经厌火国时，胡须全被烧光；到女儿国时，进王宫兜售货物，又被当地的女王封为妃子，并替他穿耳洞、缠小脚，吃足苦头，亏得唐敖及多九公的拯救，才幸免于难。



◎ 多九公

年老的船员。家中排行第九，大家就尊称他九公。年轻时随船漂游，见识广博，任何奇花异草、野鸟怪兽，都能随口叫出名字，也熟悉海外各地的风俗民情。和唐敖等远渡重洋时，成为大家的好向导。

◎ 林婉如

林之洋的女儿，秀丽聪明，幼年时因家境关系，没能好好读书，自从随父出海经商，蒙姑父唐敖的指导，很快就能作文写诗了。她的机灵为大家解除不少寂寞。



人物介绍

◎ 骆红蕖

骆宾王的女儿。父亲因反对武后而被杀，造就她从小胆量过人、习武认真的个性。随祖父和母亲逃亡到东口山时，房子被老虎撞倒，母亲遭压毙命，于是立誓要杀尽山上的老虎，为母报仇。



◎ 尹元

唐敖年轻时的老师，致力复国而被武后驱逐出境，带着儿女流落到元股国捕鱼为生，唐敖介绍他到廉家执教。儿女和廉家姐弟联姻，他也为唐骆两家做媒，促成唐小峰和骆红蕖的婚事。

◎ 徐丽容

徐敬业的女儿，随父逃亡到两面国，改姓章。年纪轻，武艺强，尤精于弹弓，几乎弹无虚发。



◎ 廉锦枫

君子国的人，父亲病死，母亲害病，她艺高胆大，常潜入海底采海参孝敬母亲。曾被渔翁网住，绑在船头兜售，唐敖等人以高价赎她自由。

目 录

出海远游	1
奇禽异兽大开眼界	5
孝女打虎	11
君子国	16
拯救孝女	20
大人国见闻	27
劳民长寿	31
元股国他乡遇恩师	33
美人鱼遇险被救	40
长毛国毗骞国怪人怪事	41
无臂国永无生死	44

深目国奇形怪状	46
黑齿国问风俗出糗	48
黑齿国人黑学问高	55
靖人国人如三寸丁	57
桑树蚕人	59
长人国人大货也多	60
麟凤山上禽兽争王	63
遇险被救访旧友	70
白民国人美无学识	77
美师爷误人子弟	82
怪药兽替人治病	84

目 录

淑士国酸气冲天	86
做生意随口乱说文	90
高级饮料醋比酒贵	94
淑士国农工商皆为学士	97
金字匾额隐恶扬善	100
越危垣险救小夫妻	103
两面国惊魂	112
天涯巧遇众亲友	117
厌火国人嘴喷火 火焰山难耐热	123
长臂国臂徒长 翼民国能行能飞	128
豕喙国形似猪 伯虑国不眠不休	131